

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И МОЛОДЁЖНОЙ ПОЛИТИКИ
ВЛАДИМИРСКОЙ ОБЛАСТИ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЛАДИМИРСКОЙ ОБЛАСТИ
«КИРЖАЧСКИЙ КОЛЛЕДЖ ТЕХНОЛОГИЙ И СЕРВИСА»

Специальность 43.02.16 «Туризм и гостеприимство»

Индивидуальный проект

По дисциплине «Русский язык»

Тема: «Диалектная лексика в произведениях владимирских писателей В. Солоухина и С. Никитина»

Выполнил:

Студентка группы № 35
Прокопенко Екатерина
Владиславовна

Руководитель работы:

Мехоношина Ольга
Юрьевна

«__» _____ 2024 г.

2024 г.

г. Киржач

Содержание:

Введение.....	3
Глава 1. Теоретическая часть	
1.1. Диалектизмы и их классификация.....	5
1.2. Использование диалектной лексики в художественной литературе.....	7
Глава 2. Практическая часть	
2.1. Диалектизмы в творчестве В. Солоухина.	8
2.2. Диалектизмы в творчестве С. Никитина.....	10
2.3. Сравнительная характеристика диалектизмов, встречающихся в произведениях писателей.....	13
2.4. Создание словарика.....	14
Заключение	15
Список используемой литературы.....	16
Приложение	18

Введение

Актуальность моей исследовательской работы обусловлена своеобразием и самобытностью народного языка, использование которого обогащает литературный язык. Актуальность работы состоит ещё и в том, что более глубокое разъяснение диалектизмов помогает современному читателю понять тексты. На сегодняшний день русские народные говоры исчезают, а с ними уходят и уникальные факты истории языка и в целом культуры русского народа, значимость подобных работ трудно переоценить, а со временем она будет только возрастать.

Цель работы: наблюдение за отражением родного говора писателя в его художественном произведении.

Для достижения поставленной цели нам необходимо решить следующие **задачи**:

1. Познакомиться с творчеством В. Солоухина и С. Никитина
2. Провести работу по поиску и систематизации диалектизмов в произведениях В. Солоухина и С. Никитина
3. Составить словарь диалектизмов, употребляемых в творчестве В. Солоухина и С. Никитина

Объектом исследования являются произведения С. Никитина «Падучая звезда», «Запах сена», «Живая вода» и др. и В. Солоухина «Владимирские просёлки», «Немой», «Камешки на ладони» и др.

Предмет исследования: диалект, диалектные слова и выражения

Методы исследования: для решения поставленных задач в работе используются следующие методы:

1. Теоретический: анализ состояния исследуемой проблемы, изучение произведений С. Никитина «Падучая звезда» и В. Солоухина «Владимирские просёлки», «Камешки на ладони»

2. Эмпирический: различные виды наблюдений, работа с дополнительной литературой.

3.Статистический: методы обработки результатов.

Конечным продуктом данного исследования является словарь диалектизмов на основе творчества В. Солоухина и С. Никитина.

Глава 1. Теоретическая часть

1.1. Диалектизмы и их классификация

«В наши дни человек испытывает неловкость, признаваясь, что не знает ни одного иностранного языка... А разве не стыдно не знать языка, на котором говорит многомиллионная Сибирь? И слова-то какие – выразительные, меткие, точные! Уж не считаем ли мы порой чуть ли не признаком культуры – говорить на языке нивелированном, бесцветном?»

В. Астафьев.

Диалектизмы – это слова или обороты речи, которые свойственны жителям определенного региона. Они повсеместно применяются в конкретной области, при этом их более распространенные синонимы, наоборот, не в ходу. Само слово «диалектизм» пришло к нам из Древней Греции, и в переводе оно буквально означает «говор», «разговор», «наречие».

Как в любом регионе России, во Владимирской области есть свои диалектные слова, придающие ей неповторимое очарование. При общении с коренными жителями, читая книги и изучая статьи в Интернете, я выявила следующие диалектизмы:

- «Да полно!» - выражение удивления.
- «Кунать» - погружать в воду что-либо.
- «Пережарка» - овощи, пассированные для супа.
- «Исплеваться» - испытать крайнее недовольство.
- «Касляться» - дразниться, кривляться.
- «Дуром»- много, навалом.
- «Сопливиться» - болеть и др.

Все диалектизмы в русском языке принято делить на несколько категорий, в зависимости от того, какие характерные черты они имеют. Существует 5 типов диалектизмов.

1) Лексические диалектизмы - слова, связанные как раз с географией и распространенные в конкретных регионах. Например, буряк (свёкла) и цибуля (лук) характерны для южных областей, а кушак (пояс) и голицы

(рукавицы) – для северных. Отличительная черта лексических диалектизм – наличие общеупотребительных синонимов.

2) Этнографические диалектизмы – употребляются только в конкретной области и не имеют аналогов в других регионах. Чаще всего речь идёт о названии блюд, одежды или предметов быта. Например, шанежки (вид пирожков), дранки (картофельные оладьи), манарка (разновидность верхней одежды).

3) Фонетические диалектизмы – слова, в которых происходит замена одной буквы или звука. Например, на юге часто можно услышать «пашпорт» вместо паспорт, а на севере говорят «цай» вместо чай.

4) Морфологические диалектизмы - слова, которые нарушают правила русского языка, но при этом в ходу у определенной группы населения. Например, «у тебе, у мене» или «иди до дому»

5) Словообразовательные диалектизмы – вариант слов, когда люди в разговорной речи меняют приставки к ним или суффиксы. Например, евонный (его), откуль (откуда), покеда (пока).

1.2. Использование диалектной лексики в художественной литературе

В языке художественной литературы диалектизмы используются для изображения местных географических особенностей, специфики быта, культуры; они помогают ярче охарактеризовать героев, передать индивидуальность их речи, а иногда служат средством сатирической окраски. Некоторые диалектизмы помогают более доступно и понятно для местных читателей называть отдельные предметы, явления, процессы.

В произведениях современных "деревенских" писателей, как правило, выходцев из деревни, – Ф. Абрамова, Б. Можаяева, Е. Носова, В. Белова, В. Солоухина, В. Шукшина и др. – воплощены принципы использования диалектизмов, выработанные Шолоховым. Эти писатели просто и естественно вводят диалектную лексику разных типов не только в речь персонажей, но и во все виды авторской речи (описание, повествование, лирические контексты и т.д).

Для этих писателей нехарактерно специальное разъяснение значения диалектных слов, даже тех, которые явно могут быть неизвестны широкому читателю. Например, канка – диалектное слово, используемое героем повести Б. Можаяева «Из жизни Федора Кузькина»; «Были пироги даканки, а остались одни лихоманки», или шоболы из той же повести.

Вопрос об использовании диалектизмов в литературных произведениях всегда был актуальным. Разные исследователи и литературные критики высказывались «за» и «против» их употребления. С целью выяснить, зачем писатели используют в своих книгах диалектные слова, как эти слова меняют их произведение, был сделан анализ употребления диалектных элементов в произведениях С. Никитина «Падучая звезда», «Запах сена», «Живая вода» и др. и В. Солоухина «Владимирские просёлки», «Немой», «Камешки на ладони» и др.

Глава 2. Практическая часть

2.1. Диалектизмы в творчестве В. Солоухина

Владимир Солоухин - яркий представитель "деревенской" прозы, патриот и любимый многими современный писатель. Его произведения - это тонкое словесное кружево, плетения которого поражают своей изящной красотой. Он, совсем как Сергей Есенин, только в прозе. Владимир Алексеевич писал и стихи, и сам считал себя поэтом. И все-таки для меня он в первую очередь удивительный, проникновенный прозаик. Солоухин - стал первым, кого после смерти отпевали в еще даже недостроенном Храме Христа Спасителя.

В раннем творчестве писателя широко, порой даже чрезмерно, употребляются диалектизмы. При этом, как и в фольклоре, они используются не для того, чтобы передать особенности языка героя, а авторской речи. Это свидетельствует о том, что местная лексика входила в активный словарный запас писателя, что он мыслил с помощью её. Так, например, в рассказе «Немой» употреблены многие слова, которые Солоухин мог не ощущать, как диалектизмы (сливач, овсяница, трясёнка и др.) Правдивые и колоритные картины природы и быта Солоухин умел создавать и, не прибегая к метафоризации, а пользуясь, казалось бы, простыми и всем доступными деталями, и словами. Особенно заметно такое умение писателя в произведениях «Имеющий в руках цветы», «Как выпить солнце», «Мать-мачеха», «Городская весна», «Камешки на ладони», «Трава», «Бутылка старого вина», «Аргумент» и многие других.

Как было сказано выше, в произведениях Солоухина часто употребляются диалектизмы. Использование поэтом областных слов подчеркивает самобытность его творчества, дает возможность прочувствовать колорит его жизненной обстановки.

Введение диалектизмов без объяснения возможно по причине их морфемной и семантической прозрачности и наличия контекста. Их

понятность возможна и благодаря сюжету, диалоговому пояснению, широкому распространению диалектных слов в речи героев.

В своих текстах В. Солоухин использует диалектизмы разных тематических групп, из которых можно выделить 3 основные.

Преобладают диалектизмы, которые можно отнести к группе «Человек». Так, например, в рассказе «Немой» автор часто использует диалектизмы, которые могут описать внешний вид, характер человека или означать его профессию – сливач, работун.

Так же у В. Солоухина можно встретить диалектизмы, относящиеся к тематической группе «Природа». К примеру, в произведении «Камешки на ладони», которое представляет собой сборник коротких рассказов – колдобина, бочаг. Каждое произведение цикла представляет собой миниатюру. В цикле отражены те мысли, которые всегда волновали автора. Он делится со своими читателями собственными взглядами на жизнь, употребляя диалектизмы при описании природных ландшафтов и явлений.

Тематическая группа «Дом» представляет собой описание быта и жизненного уклада. К этой группе можно отнести диалектизмы, обозначающие кухонную утварь, предметы интерьера и садовые принадлежности. Например, в повести В. Солоухина «Владимирские просёлки» автор использует диалектную лексику для отражения богатства русской культуры, которая формировалась в течении многих столетий – сусед, тенёта.

2.2. Диалектизмы в творчестве С. Никитина

Сергей Константинович Никитин (1929–1973), уроженец г. Коврова, оставил небольшое литературное наследие, но сумел сказать в русской литературе свое самобытное слово. «Узнать и понять себя как человека в природе и в обществе – это уже так много, что хватит рассказывать на всю жизнь», – пишет С.К. Никитин, обозначая, таким образом, свое творческое кредо.

Описывая реалии своей «малой родины», С. Никитин закономерно обращается к местному слову, отражающему его любимые темы – природа и человек-труженик.

Тематическая группа «Природа» включает ландшафтную и метеорологическую лексику, а также названия растений.

Лексику тематической группы «Дом» представляют наименования его частей и хозяйственных построек.

Тематическая группа «Человек» включает разные подгруппы. Во-первых, это наименования физических действий и состояний, а также лексика речи. Во-вторых, – слова, характеризующие внешний облик человека. В-третьих, слова, презентующие семейные и межличностные отношения

Итак, диалектная лексика, относящаяся к разным тематическим группам, в художественных текстах С.К. Никитина используется для описания разных сторон жизни местных жителей, а также для характеристики особенностей речи персонажей. Специфика включения диалектизмов в художественный текст – идейно-тематический замысел, индивидуальная манера, мировоззрение писателя, его языковой опыт оказывают влияние на выбор приема введения диалектного слова, при изучении которого следует учитывать, кому принадлежит речь (повествователю или персонажу).

В ходе работы над произведениями С.К. Никитина было обнаружено, что писатель использует разные приемы включения диалектизмов в текст. Во-первых, они вводятся без специальных пояснений, и значение их

очевидно из контекста. Например, «Учительница Наталья Георгиевна – немолодая сухопарая женщина с растрепанным комлем на затылке», (Падучая звезда). Контекст выявляет значение слова – вид женской причёски.

Значение может подсказывать внутренняя форма слова. Например, «Жёсткая трава, росшая на закрайке, со свистом стегнула по сапогам» (Оброк).

Наконец, значение слова подсказывают одновременно внутренняя форма слова и контекст:

«Он жаловался на свое деревенское одиночество, на пустой сенник, на худую крышу, на власть, забравшую всех сыновей в армию» (Падучая звезда).

Возможно косвенное пояснение значения диалектного слова: при введении диалектизма в авторское повествование в качестве приложения, где предшествующий компонент – литературное слово, которое и поясняет диалектизм, следующий за ним.

Поясняет значение диалектного слова и следующий за ним компонент: Там-сям народ колготится, рушит-строит (Падучая звезда). В тексте художественного произведения возможно прямое пояснение диалектизма. Оно прослеживается обычно в авторском повествовании в виде подробного описания – приложения. Таким образом писатели обращаются с так называемыми этнографическими реалиями, причем, как правило, устаревшими. Этого способа введения диалектного слова в текст у С.К. Никитина практически не обнаружено. Можно назвать лишь один случай: «Афоня... возился возле очажка, помешивая в большом черном котле какое-то замысловатое варево из пшена, картошки и лука, которое он называл «кондер» (Падучая звезда).

Стоит отметить, что, представляя диалектизмы с помощью приема прямого пояснения, писатель дает ещё и специальное указание на нелитературный характер слова. Итак, С. К. Никитин вводит диалектизмы в контекст своих произведений, как правило, без специальных пояснений, полагая, что слово понятно как непосредственным участникам

коммуникации, так и читателю; введение же с пояснением – это обычно показатель специфики комментируемого слова, выражения, которое используется в неизвестном широкому читателю значении.

2.3. Сравнительная характеристика диалектизмов, встречающихся в произведениях писателей В. Солоухина и С. Никитина

Сравнивая используемые В. Солоухиным и С. Никитиным диалектизмы, можно сделать выводы о том, что диалектная лексика в произведениях писателей нечасто, но, всё же перекликается меж собой. Это легко объяснить тем, что писатели – земляки.

Для того, чтобы наглядно увидеть сходства и различия в диалектизмах, которые встречаются в творчестве писателей, была составлена сравнительная таблица по типу диалектизмов и таблица, отражающая частоту использования писателями диалектизмов разных тематических групп.

	Лексические диалектизмы	Этнографические	Фонетические	Морфологические	Словообразовательные
Солоухин	Колготиться	Понёва	-	-	Кажись, изголовок
Никитин	Баять, зашибаться	Комель	Болесть, гриб	-	Подмазать, беспорядица

	«Человек»	«Природа»	«Дом»
Солоухин	Колготиться, кока	Кочарник, окраек, потёмка	Сенник, погребица
Никитин	Баять, комель, другоженец	Грыб, вишень, болотняк	Прясло, горница, качка

В результате проведённого анализа использования диалектной лексики в произведениях В. Солоухина и С. Никитина мы пришли к следующим выводам. Оба писателя используют диалектную лексику разных тематических групп и разных типов для создания местного колорита в своих произведениях.

2.4. Создание словарика

Работая с текстами произведений В. Солоухина и С. Никитина, я решила составить словарь диалектизмов на основе произведений: «Немой», «Камешки на ладони», «Владимирские просёлки» В. Солоухина и «Падучая звезда», «Живая вода», «Запах сена» С. Никитина.

Для создания словаря я

- ознакомилась с содержанием произведений
- выделила самые приметные из них
- определила значение каждого диалектизма с помощью

Интернет-ресурсов

По итогам работы я составила краткий словарь диалектизмов на основе творчества В. Солоухина и С. Никитина (приложение).

Данный словарь будет полезен для использования читателям произведений В. Солоухина и С. Никитина. Он позволит более углубленно и осмысленно читать тексты владимирских писателей и понимать их.

Кроме того, такой словарик можно использовать в качестве наглядного материала на уроках русского языка при изучении темы «Лексика, ограниченная в своём употреблении. Диалектизмы».

Заключение

Работая над этим проектом, я изучила много разнообразных источников. Мне было интересно работать с Интернет-ресурсами и узнавать что-то новое о разговорной речи своего края.

Работая с текстами произведений В. Солоухина и С. Никитина, я заметила, что диалектная лексика идёт параллельно с литературным языком так, что даже если какой-то из диалектизмов до этого был непонятен читателю, то он поймёт его значение из контекста произведения.

Произведения обоих писателей написаны простым языком и легко читаются, что говорит о самобытности и непосредственности в написании.

В заключении можно сказать, что диалект – одно из наших национальных достояний. Конечно, рост культуры населения способствует тому, что идет процесс сближения местных говоров с литературным языком. И мы должны стремиться к использованию нормативной лексики, но тогда теряется «величество и могущество», многообразие оттенков, самобытность, культура, исторические корни, связь времен.

Я считаю, что каждый человек должен знать свою историю и историю своего языка.

«Родная страна становится более родной и близкой, когда знаешь её историю»

М.И. Калинин.

Список используемой литературы

- 1) В. Солоухин «Владимирские просёлки», ж. «Роман-газета», 1958 г., <https://azbyka.ru/fiction/vladimirskie-prosyolki/>
- 2) В. Солоухин «Мать-мачеха», изд. «Московский рабочий», 1969 г., <https://libking.ru/books/prose-/prose-contemporary/178882-vladimir-solouhin-mat-macheha.html>
- 3) В. Солоухин «Камешки на ладони», изд. «Детская литература», 2023 г., <https://litmir.club/br/?b=25419>
- 4) В. Солоухин «Немой», ж. «Наш современник», 1979 г., <https://libking.ru/books/prose-/prose-rus-classic/53212-vladimir-solouhin-nemoy.html>
- 5) В. Солоухин «Письма из Русского музея», изд. «Советская Россия», 1967 г., <https://libking.ru/books/prose-/prose-rus-classic/97729-vladimir-solouhin-pisma-iz-russkogo-muzeya.html>
- 6) В. Солоухин «Волшебная палочка», изд. «Московский рабочий», 1983 г., <https://libking.ru/books/sci-/science/367799-vladimir-solouhin-volshebnyaya-palochka.html>
- 7) В. Солоухин «Трава», изд. «Современник», 1986 г., <https://libking.ru/books/literature-su-classics/79977-vladimir-solouhin-trava.html>
- 8) В. Солоухин «Белая Трава», изд. «Детская литература», 1990 г., <https://libking.ru/books/prose-/prose-rus-classic/53196-vladimir-solouhin-belaya-trava.html>
- 9) С. Никитин «Чудесный рожок», изд. «Владимирский фонд культуры», 2001 г., <https://libking.ru/books/prose-/prose-su-classics/553509-sergey-nikitin-chudesnyy-rozhok.html>
- 10) С. Никитин «Оброк», с. «Голубая планета», 1962 г., <https://litresp.ru/chitat/ru/H/nikitin-sergej-konstantinovich/rasskazi/3>

- 11) С. Никитин «Огуречный огроном», с. «Белый парус», 1960 г.,
<https://sv-scena.ru/Buki/Sovyetskiyi-rasskaz-Tom-vtoroyi.54.html>
- 12) С. Никитин «Снежные поля», изд. «Советская Россия», 1976 г.,
<https://libking.ru/books/prose-/prose-su-classics/553506-sergey-nikitin-snezhnye-polya.html>
- 13) С. Никитин «Мой знакомый леший», изд. «Молодая гвардия»,
1959 г.,
<https://libking.ru/books/prose-/prose-su-classics/553493-sergey-nikitin-moy-znakomyy-leshiy.html>
- 14) С. Никитин «По ягоды», с. «Рассказ о первой любви», 1956 г.,
<https://litresp.ru/chitat/ru/H/nikitin-sergej-konstantinovich/rasskaz-o-pervoj-lyubvi/10>
- 15) С. Никитин «Падучая звезда», изд. «Современник», 1984 г.,
<https://www.livelib.ru/book/85904/readpart-paduchaya-zvezda-sergej-nikitin>
- 16) С. Никитин «Живая вода», изд. «Современник», 1973 г.,
<https://litresp.ru/chitat/ru/H/nikitin-sergej-konstantinovich/zhi-vaya-voda>

**КРАТКИЙ СЛОВАРЬ
ДИАЛЕКТИЗМОВ НА ОСНОВЕ
ТВОРЧЕСТВА В. СОЛОУХИНА
И С. НИКИТИНА**

**Прокопенко Е.В.
Гр. №35**

- 1) «Баять» - говорить
- 2) «Беспорядица» - беспорядок
- 3) «Болезть» - болезнь, боль
- 4) «Гаманюк» - кожаный кошелек
- 5) «Гать» - участок дороги с настилом из хвороста или брёвен на болотистой местности
- 6) «Другоженец» - вдовец, вторично женившийся
- 7) «Зашибаться» - иметь склонность, влечение к пьянству, выпивать
- 8) «Изголовок» - некрутой подъем, пологий склон, возвышенность
- 9) «Кажись» - кажется, как-будто
- 10) «Кока» - крестная мать
- 11) «Колготиться» - суетиться, хлопотать
- 12) «Комель» - женская прическа, когда волосы собираются в узел на затылке
- 13) «Мыкать» - терпеть нужду, подвергаться невзгодам
- 14) «Обихаживать» - иметь попечение о ком-либо или о чём-либо; заботиться, ухаживать
- 15) «Овсяница» - овсяная солома
- 16) «Подмазать» - дать взятку, подкупить
- 17) «Покласть» - положить
- 18) «Померкать» - утрачивать силу, ослабевать
- 19) «Понява» - платок, покрывало
- 20) «Руньё» - старая, поношенная одежда
- 21) «Сиделец» - человек, работающий в качестве дежурного, сторожа, посыльного и т.п.
- 22) «Сливач» - сброщик молока
- 23) «Сокруха» - горе, страдание
- 24) «Стамой» - недвижно
- 25) «Трясёнка» - корм из смеси соломы и сена